



CrossTrax®-sæt til allehjulstræk

Traktionsenheder i Reelmaster® 5010-serien fra 2015 og nyere

Modelnr. 03655

Monteringsvejledning

Dette produkt overholder alle relevante EU-direktiver.
Få yderligere oplysninger i inddokumentationsskærmningen
bagest i denne udgivelse.

Bemærk: Når sættet er monteret på traktionsenheder i Reelmaster 5010-serien, er det dækket af patentnummer 7,017,703.

⚠ ADVARSEL

Der kan forekomme personskader, hvis traktionsenheden vælter.

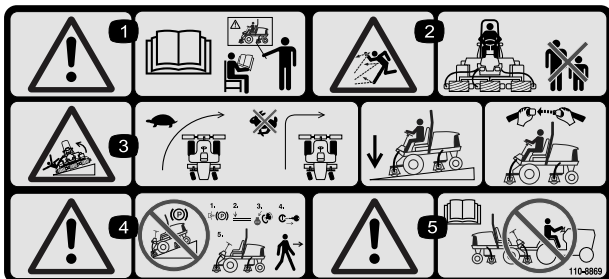
Benyt altid sikkerhedssele og styrtøjle samtidig, når du kører maskinen.

Sikkerhed

Sikkerheds- og instruktionsmærkater



Sikkerheds- og instruktionsmærkaterne kan nemt ses af operatøren og er placeret tæt på potentielle risikoområder. Beskadigede eller bortkomne mærkater skal udskiftes.

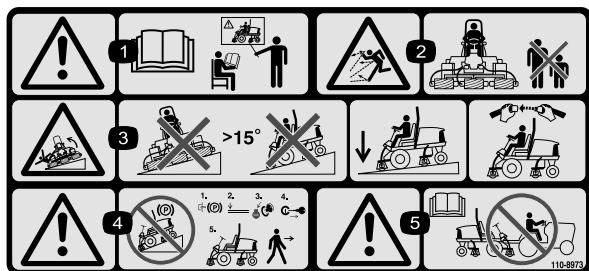


r:\decal110-8869

110-8869

1. Advarsel – læs *betjeningsvejledningen*. Betjen ikke denne maskine uden at være uddannet til det.
2. Fare for udslyngede genstande – hold omkringstående væk fra maskinen.
3. Tippefare – sænk maskinens fart, inden der drejes, og drej ikke ved høj fart. Sænk klippeenheden ved kørsel på skråninger. Brug et styrtøjlesystem samt sikkerhedssele. Spænd altid sikkerhedsselen, når styrtøjlesystemet er på plads.
4. Advarsel – parker ikke maskinen på skråninger. Aktiver parkeringsbremsen, sænk klippeskjoldene, sluk for motoren, og tag tændingsnøglen ud, før du forlader maskinen.
5. Advarsel – læs *betjeningsvejledningen*. Bugser ikke maskinen.





r:\decal110-8973

110-8973

(Påsættes over del nr. 110-8869
i overensstemmelse med CE*)

* Denne sikkerhedsmærkat omfatter en advarsel om skråninger, som er påkrævet på maskinen for at overholde den europæiske standard vedrørende plæneklippersikkerhed, EN 836:1997. De konservative maksimale hældningsvinkler, der er anført for betjening af denne maskine, er fastsat og påkrævet af denne standard.

1. Advarsel – læs *betjeningsvejledningen*, og brug ikke denne maskine uden at være uddannet til det.
2. Fare for udslyngede genstande – hold omkringstående væk fra maskinen.
3. Tippefare – kørs ikke på skråninger, der hældes mere end 15°. Sænk klippeskjoldene, når maskinen kører på bakket terræn, og brug sikkerhedsselen.
4. Advarsel – parker ikke maskinen på skråninger. Aktiver parkeringsbremsen, sænk klippeskjoldene, sluk motoren, og tag tændingsnøglen ud, før du forlader maskinen.
5. Advarsel – læs *betjeningsvejledningen*, før maskinen bugseres.

Montering

Løsdele

Brug skemaet herunder til at kontrollere, at alle dele er blevet leveret.

Fremgangsmåde	Beskrivelse	Antal	Anvendelse
1	Kræver ingen dele	–	Klargøring af maskinen
2	Højre hjulmotor Venstre hjulmotor Hydraulikfitting, 45° Bolt (1/2 x 2-1/4 tomme) Sikringsskive (1/2 tomme)	1 1 4 8 8	Montering af hjulmotorenhederne.
3	Manifold Hydraulikfitting, lige Fejlfindingsfitting Støvhætte Bolt (3/8 x 1-3/4 tomme) Sikringsskive (3/8 tomme) Afstandsbøsning	1 7 2 2 3 3 3	Montering af manifolden.
4	Hydraulikslange	4	Montering af hjulmotorslangerne.
5	Hydraulikrør, delnr. 108-7624 Hydraulikrør, delnr. 108-7625 Hydraulikrør, delnr. 108-7626 Skotlåsemøtrik Rørklemme halvdele Maskinskrue (5/16 x 1-1/2 tomme) Flad skive (0,344 x 0,688) Låsømøtrik (5/16 tomme)	1 1 1 3 2 1 1 1	Montering af manifoldrørene.
6	Kræver ingen dele	–	Afmontering af det forreste rør og hydraulikslangen.
7	Hydraulikrør, delnr. 108-7622 Hydraulikrør, delnr. 108-7623 Hydraulikfitting, 90° Hydraulikslange Kabelbånd	1 1 1 1 3	Montering af de forreste rør og hydraulikslangen.
8	Kræver ingen dele	–	Kontrol af hydraulikslangerne og -rørene.
9	Mærkat Mærkat 110-8869, fare Mærkat 110-8973, CE-fare (kun Europa)	2 1 1	Påklæbning af mærkaterne.

1

Klargøring af maskinen

Kræver ingen dele

Fremgangsmåde

1. Parker maskinen på en plan overflade.
2. Aktiver parkeringsbremsen.
3. Tryk på aktiverings-/deaktiveringskontakten til positionen DISENGAGE (deaktiver).
4. Flyt sænk+klip/hæv-håndtaget til positionen MOW (klipning).
5. Sluk motoren, og tag nøglen ud.
6. Vent, indtil alle bevægelige dele standser.
7. Lad motoren køle af.

2

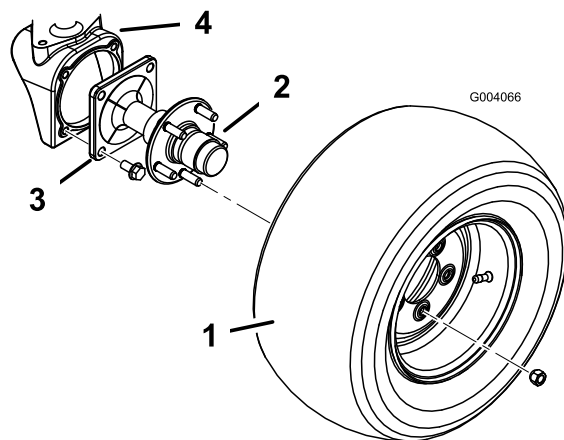
Montering af hjulmotorenhederne

Dele, der skal bruges til dette trin:

1	Højre hjulmotor
1	Venstre hjulmotor
4	Hydraulikfitting, 45°
8	Bolt (1/2 x 2-1/4 tomme)
8	Sikringsskive (1/2 tomme)

Fremgangsmåde

1. Løft maskinens bagende, og understøt den med donkrafte.
2. Fjern de 5 låsemøtrikker, der fastgør hvert bagdæk på hjulspindlens nav (Figur 1). Afmonter dækkene.

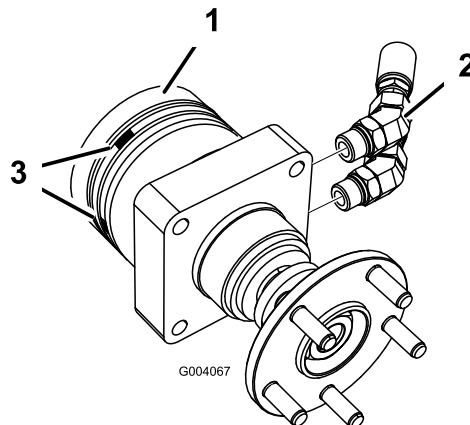


Figur 1

- | | |
|----------------------|-------------------|
| 1. Bagdæk | 3. Hjulspindel |
| 2. Hjulspindlens nav | 4. Hjulmotorkasse |

3. Fjern de 4 flangebolte, der fastgør hver hjulspindel på hver hjulmotorkasse (Figur 1). Afmonter hjulspindlerne. Det er ikke nødvendigt at fjerne hjulnavet fra spindlen.
4. Monter to 45°-hydraulikfittings i hver hjulmotorenhed (Figur 2). Placer fittingerne, så de peger lige bagud.

Bemærk: Kontroller, at O-ringene er smurt og korrekt placeret på alle fittingerne før montering.



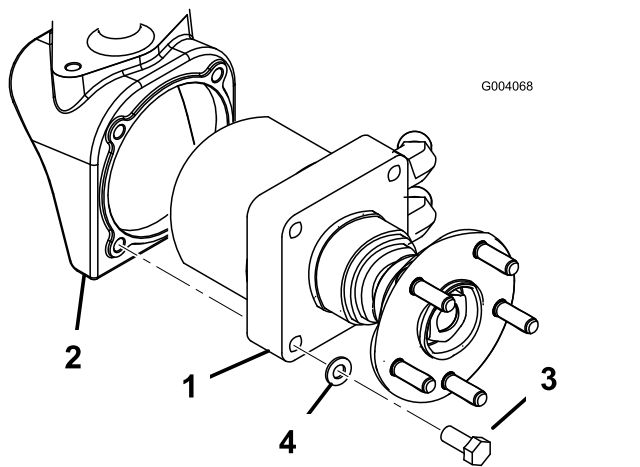
Figur 2

Højre hjulmotor vist

- | | |
|-----------------|--------------------------|
| 1. Hjulmotor | 3. Identifikationsriller |
| 2. 45°-fittings | |

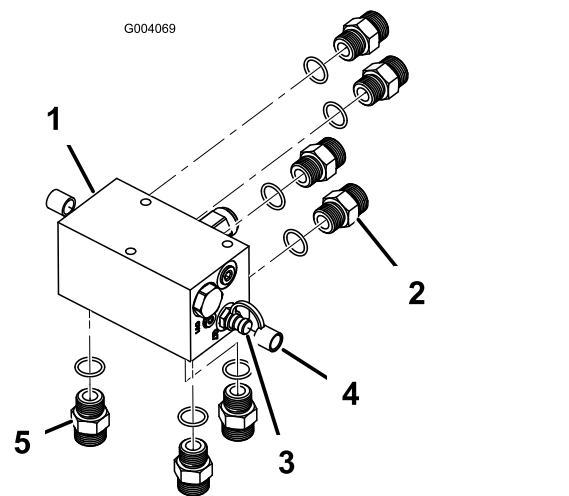
5. Identificer venstre og højre hjulmotorer. Hjulmotoren til maskinens højre side identificeres ved riller på ydersiden af motorhuset. Venstre motor kan også identificeres ved et lille gult klistermærke eller en malet markering på motorhuset.

6. Monter den respektive hjulmotorenhed på hver hjulkasse ved hjælp af 4 bolte ($\frac{1}{2}$ " x $2\frac{1}{4}$ ") og sikringsskiver ($\frac{1}{2}$ ") (Figur 3). Tilspænd boltene med et moment på 95 til 108 Nm.



Figur 3

- | | |
|-------------------|------------------|
| 1. Hjulmotor | 3. Hjulmotorbolt |
| 2. Hjulmotorkasse | 4. Sikringsskive |



Figur 4

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1. Manifold | 4. Støvhætte (2) |
| 2. Lige fitting, montering bagest (4) | 5. Lige fitting, montering på underside (3) |
| 3. Fejlfindingsfitting (2) | |

- Monter 2 fejlfindingsfittings i hver side af manifolden sammen med støvhætter (Figur 4).
- Monter 3 lige hydraulikfittings i bunden af manifolden (Figur 4).
- Monter manifoldenheden på undersiden af manifoldbeslaget ved hjælp af 3 bolte ($\frac{3}{8}$ x $1\frac{3}{4}$ tomme), sikringsskiver ($\frac{3}{8}$ tomme) og afstandsbøsninger. Placer afstandsbøsningerne mellem manifoldbeslaget og toppen af manifolden. Manifolden skal placeres, så fittingerne peger bagud og nedad (Figur 5).

Bemærk: Kontroller, at O-ringene er smurt og korrekt placeret på alle fittingerne før montering.

3

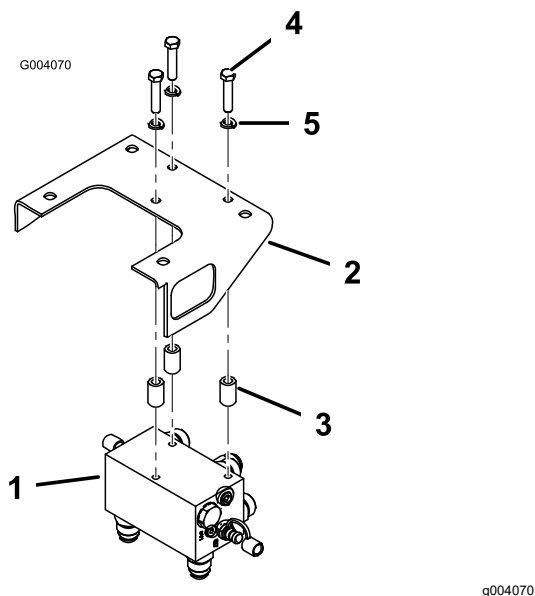
Montering af manifolden

Dele, der skal bruges til dette trin:

1	Manifold
7	Hydraulikfitting, lige
2	Fejlfindingsfitting
2	Støvhætte
3	Bolt ($\frac{3}{8}$ x $1\frac{3}{4}$ tomme)
3	Sikringsskive ($\frac{3}{8}$ tomme)
3	Afstandsbøsning

Fremgangsmåde

- Monter 4 lige hydraulikfittings bagest i manifolden (Figur 4).

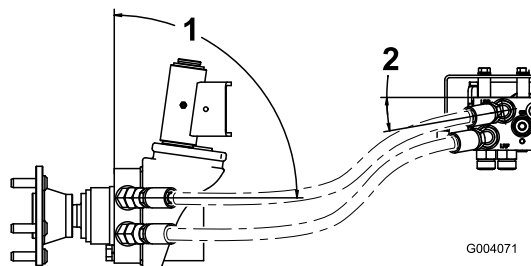


Figur 5

- | | |
|--------------------|-------------------------------|
| 1. Manifoldenhed | 4. Bolt (3/8 x 1-3/4 tomme) |
| 2. Maskinstel | 5. Sikringsskiver (3/8 tomme) |
| 3. Afstandsbøsning | |

2. Før de 2 venstre slanger frem til venstre hjulmotor. Forbind den øvre manifoldslange til den øvre hjulmotorfitting og den nedre manifoldslange til den nedre hjulmotorfitting (Figur 7). Hvis slangerne ikke føres korrekt, kan de komme i kontakt med dækkene eller bagkofangeren, og dette vil beskadige slangerne.

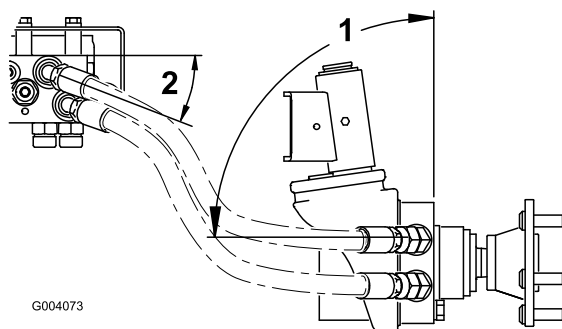
Vigtigt: Kryds ikke hydraulikslangerne, når du fører dem frem til hjulmotorerne fra manifolden.



Figur 7

- | | |
|--------|--------|
| 1. 90° | 2. 10° |
|--------|--------|

3. Gentag proceduren for højre hjulmotor. Placer slangerne som vist i Figur 8, og tilspænd alle slangefittingerne.



Figur 8

- | | |
|--------|--------|
| 1. 90° | 2. 10° |
|--------|--------|

4. Monter bagdækkene igen, og tilspænd låsemøtrikkerne med et moment på 115 til 135 Nm.

Vigtigt: Kontroller slangeføringen for at sikre, at der er tilpas afstand, når akslen oscillerer, og når rattet er drejet helt til højre og venstre. Der skal være en afstand på min. 13 mm mellem dæk og aksel.

4

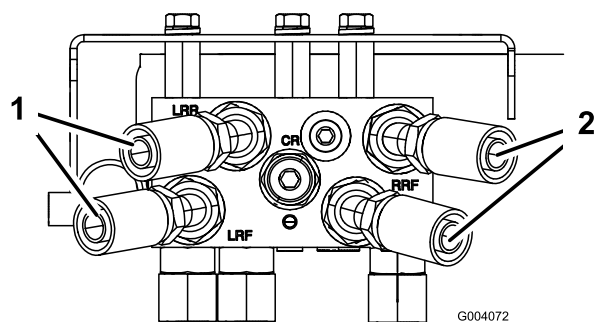
Montering af hjulmotor-slangerne

Dele, der skal bruges til dette trin:

4	Hydraulikslange
---	-----------------

Fremgangsmåde

1. Skru løst enden af hver hydraulikslanges 45°-fitting fast på de lige fittinger bagest på manifolden (Figur 6).



Figur 6

- | | |
|-----------------------------|---------------------------|
| 1. Venstre fitting, ved 10° | 2. Højre fitting, ved 10° |
|-----------------------------|---------------------------|

5

Montering af manifoldrørene

Dele, der skal bruges til dette trin:

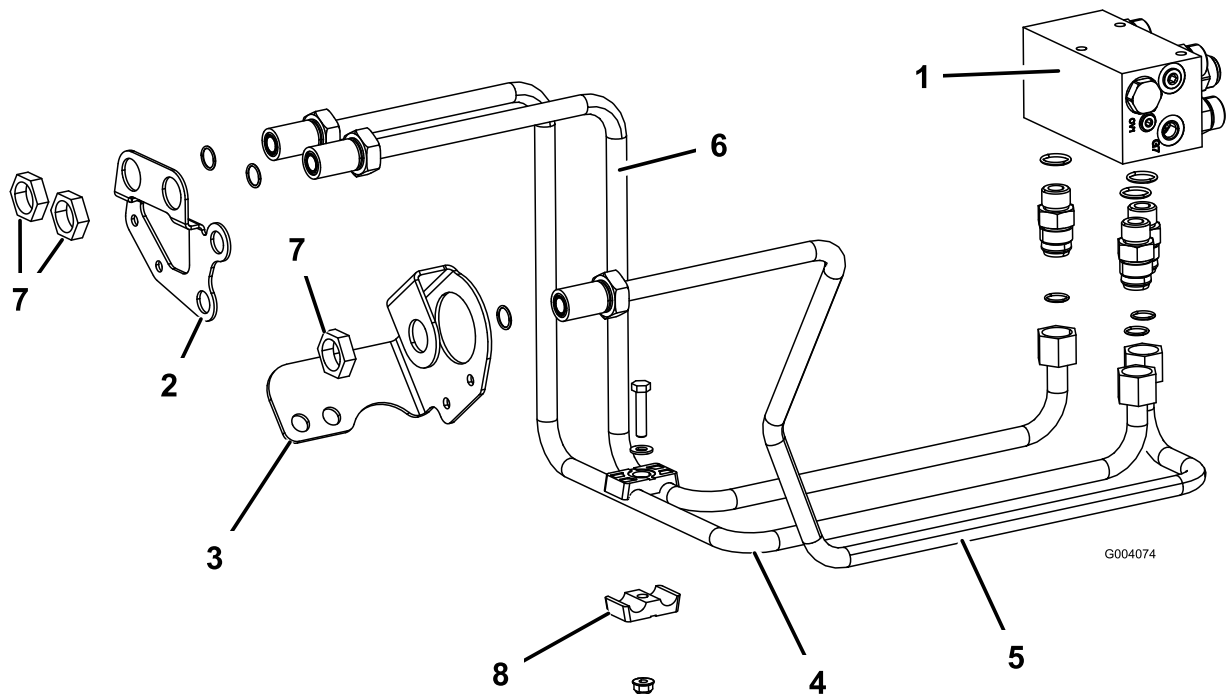
1	Hydraulikrør, delnr. 108-7624
1	Hydraulikrør, delnr. 108-7625
1	Hydraulikrør, delnr. 108-7626
3	Skotlåsømøtrik
2	Rørklemmehalvdele
1	Maskinskrue (5/16 x 1-1/2 tomme)
1	Flad skive (0,344 x 0,688)
1	Låsømøtrik (5/16 tomme)

Fremgangsmåde

1. Før hydraulikrøret med delnr. 108-7624 fra den venstre manifoldfitting, der er mærket "RF", frem

til det højre hul i stellet's højre skotbeslag (Figur 9).

2. Fastgør bagenden af hydraulikrøret til manifoldfittingen og forenden til skotbeslaget ved hjælp af en skotlåsømøtrik (Figur 9).
3. Før hydraulikrøret med delnr. 108-7626 fra den midterste manifoldfitting, der er mærket "REV", frem til hullet i stellet's venstre skotbeslag (Figur 9).
4. Fastgør bagenden af hydraulikrøret til manifoldfittingen og forenden til skotbeslaget ved hjælp af en skotlåsømøtrik.
5. Før hydraulikrøret med delnr. 108-7625 fra den højre manifoldfitting, der er mærket "LF", frem til det venstre hul i stellet's højre skotbeslag (Figur 9).
6. Fastgør bagenden af hydraulikrøret til manifoldfittingen og forenden til skotbeslaget ved hjælp af en skotlåsømøtrik.
7. Fastgør de 2 højre skotrør sammen med rørklemmehalvdelene, maskinskruen (5/16 x 1-1/2 tomme), den flade skive (0,344 x 0,688) og en låsemøtrik (5/16 tomme) (Figur 9).



Figur 9

- | | | | |
|-------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|---------------|
| 1. Manifold | 3. Stellet's venstre skotbeslag | 5. Hydraulikrør, delnr. 108-7626 | 7. Skotmøtrik |
| 2. Stellet's højre skotbeslag | 4. Hydraulikrør, delnr. 108-7624 | 6. Hydraulikrør, delnr. 108-7625 | 8. Rørklemme |

6

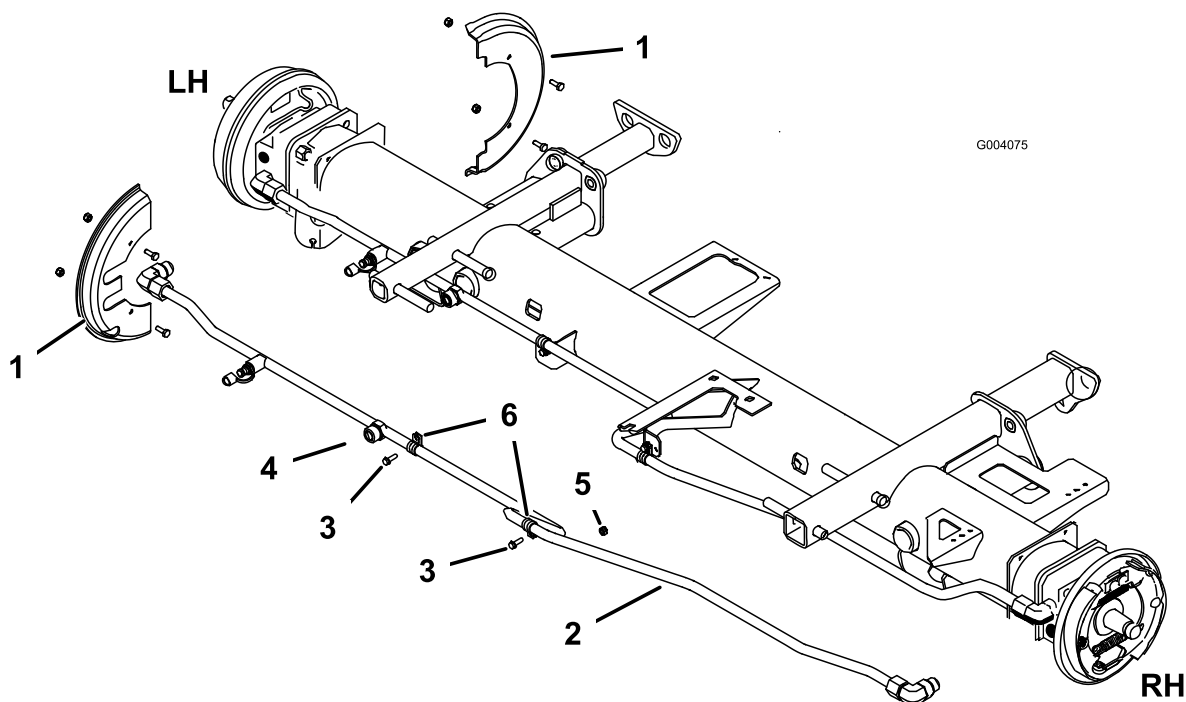
Afmontering af det forreste rør og hydraulikslangen

Kræver ingen dele

Fremgangsmåde

1. Løft enhedens forende, og understøt den med donkrafte.

2. Fjern låsemøtrikkerne, der fastgør hjulenhederne, og afmonter hjulene.
3. Fjern maskinskruerne og møtrikkerne, der fastgør hjulskærmene til forakselflangerne ([Figur 10](#)).
4. Afmonter hydraulikslangen fra den øverste fitting på venstre forhjuls motor og fra den nederste fitting på højre forhjuls motor ([Figur 10](#)).
5. Fjern R-klemmerne, der fastgør røret til stellet ([Figur 10](#)), og ledningsbåndene, der fastgør bremsekablerne til hydraulikslangerne.



Figur 10

- | | | |
|--------------------|------------------------------|---------------|
| 1. Hjulskærme | 3. Skrue | 5. Låsemøtrik |
| 2. Hydraulikslange | 4. Slangeforbindelsesfitting | 6. R-klemme |

6. Frakobl venstre slange fra den variable pumpe og hydraulikrøret ([Figur 10](#)). Fjern også 45°-fittingen fra bunden af den variable pumpe ([Figur 10](#)).

Bemærk: Den højre slange kan også fjernes for at give mere plads til afmontering og montering af det forreste rør. Det er ikke nødvendigt, men kan være en hjælp til monteringen af dette sæt.

7

Montering af de forreste rør og hydraulikslangen

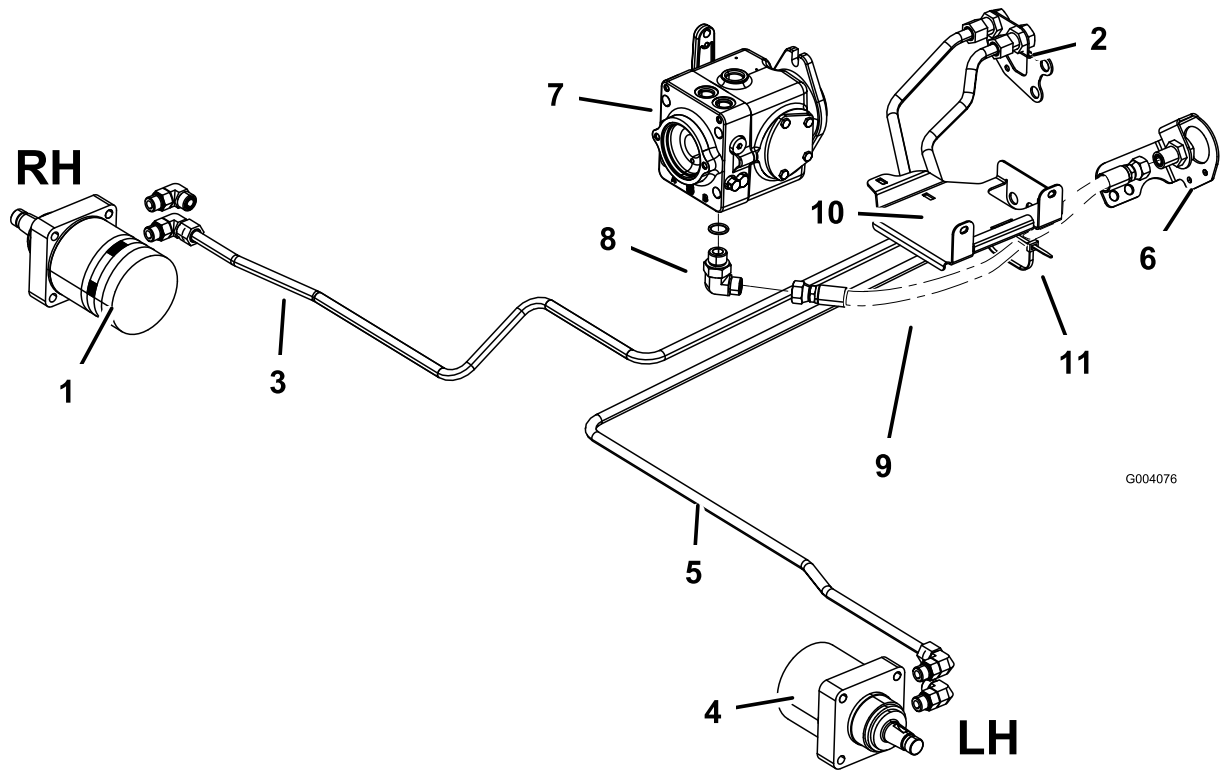
Dele, der skal bruges til dette trin:

1	Hydraulikrør, delnr. 108-7622
1	Hydraulikrør, delnr. 108-7623
1	Hydraulikfitting, 90°
1	Hydraulikslange
3	Kabelbånd

Fremgangsmåde

1. Slut hydraulikrøret med delnr. 108-7622 til den højre hjulmotorfitting og til det højre hydraulikrør i stellet højre skot (Figur 11).

2. Slut hydraulikrøret med delnr. 108-7623 til den venstre hjulmotorfitting og til det venstre hydraulikrør i stellet højre skot (Figur 11).
3. Monter en 90°-hydraulikfitting i bunden af den variable pumpe (Figur 11).
4. Slut hydraulikslangen til den venstre pumpefitting og til hydraulikrøret i stellet venstre skot. Hvis den højre slange blev fjernet, skal den monteres igen nu.
5. Fastgør hydraulikslangen i bunden af batteribakken ved hjælp af et ledningsbånd (Figur 11).
6. Monter hjulskærmene på forakselflangerne ved hjælp af maskinskruerne og møtrikkerne, som du fjernede tidligere (Figur 10).
7. Monter ledningsbåndene for at fastgøre bremsekablerne til hydraulikslangerne.



G004076

g004076

Figur 11

- | | | | |
|----------------------------------|----------------------------------|--------------------|------------------|
| 1. Højre hjulmotor | 4. Venstre hjulmotor | 7. Variabel pumpe | 10. Batteribakke |
| 2. Stellet højre skot | 5. Hydraulikrør, delnr. 108-7623 | 8. 90°-fitting | 11. Ledningsbånd |
| 3. Hydraulikrør, delnr. 108-7622 | 6. Stellet venstre skot | 9. Hydraulikslange | |

Kontrol af hydraulikslangerne og -rørene

Kræver ingen dele

Fremgangsmåde

Kontroller hydraulikrørene og -slangerne for lækager, løse fitteringer, rør med knæk og løse monteringsstøtter. Foretag de nødvendige udbedringer før drift.

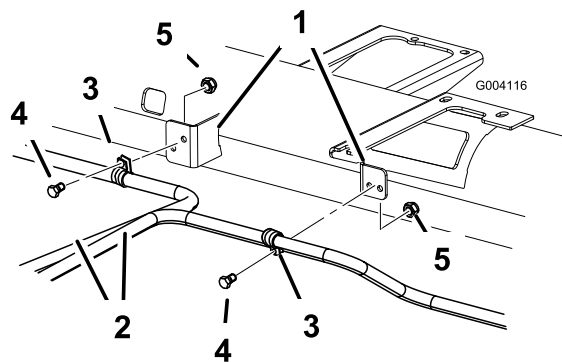
Bemærk: Hold områderne omkring hydrauliksystemet fri for ophobet græs og affald.

⚠ ADVARSEL

Hydraulikvæske, der slipper ud under tryk, kan trænge ind i huden og dermed forårsage personskader. Væske, der ved et uheld er blevet sprøjtet ind i huden, skal fjernes kirurgisk inden for få timer af en læge, der kender til denne type skade, da det ellers kan medføre koldbrand.

- Hold krop og hænder væk fra små lækagehuller eller dyser, der sprøjter hydraulikvæske ud under højt tryk.
- Brug pap eller papir til at finde eventuelle hydrauliklækager.

1. Monter de R-klemmer, du fjernede tidligere, ved hjælp af 2 skruer og låsemøtrikker, og fastgør hydraulikslangerne til maskinstellet som vist i [Figur 12](#).



Figur 12

g004116

- | | |
|---------------------|---------------|
| 1. Maskinstel | 4. Skrue |
| 2. Hydraulikslanger | 5. Låsemøtrik |
| 3. R-klemme | |

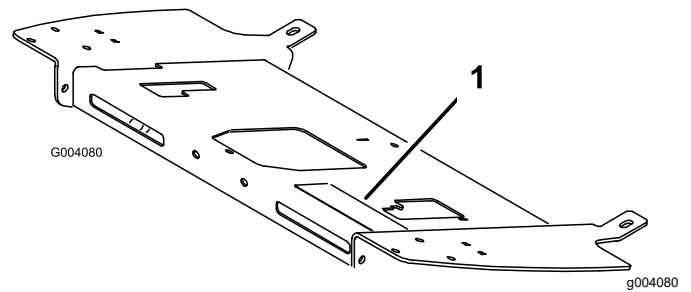
2. Monter fordækkene ved hjælp af fastgørelsesanordningerne, som du fjernede tidligere. Tilspænd låsemøtrikkerne med et moment på 115 til 135 Nm.
3. Tag maskinen ned fra donkraftene, og sænk enheden ned på jorden.
4. Kontroller hydraulikoliestanden. Påfyld om nødvendigt væske, så standen når til "Full"-mærket på målepinden. Se *Betjeningsvejledningen* for at få flere oplysninger.
5. Betjen maskinen for at teste, om der er lækager. Sluk maskinen som anvist i *Betjeningsvejledningen*, og kontroller, om der er lækager i hydrauliksystemet.
6. Kontroller hydraulikoliestanden igen. Påfyld om nødvendigt væske, så standen når til "Full"-mærket på målepinden. Se *Betjeningsvejledningen* for at få flere oplysninger.

9

Påklæbning af mærkaterne

Dele, der skal bruges til dette trin:

2	Mærkat
1	Mærkat 110-8869, fare
1	Mærkat 110-8973, CE-fare (kun Europa)

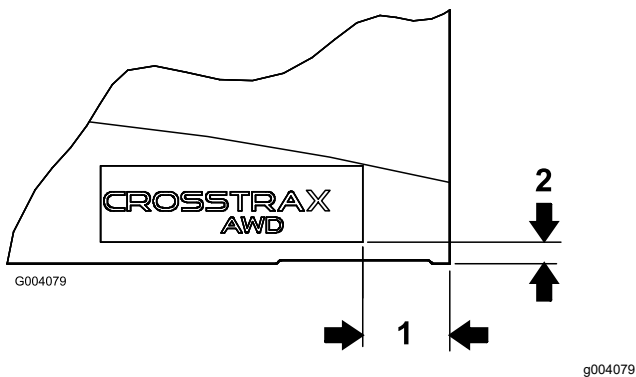


Figur 14

1. Faremærkat

Fremgangsmåde

1. Påklæb mærkaterne på de nedenfor anviste placeringer:
 - A. Rengør grundigt det område, hvor du ønsker at sætte mærkaten.
 - B. Fugt området med vand, evt. med mild sæbe.
 - C. Pil mærkaten af papiret, og sæt den på plads.
 - D. Tryk hen over mærkatens overflade, idet du starter fra midten af mærkaten og arbejder ud mod kanterne med overlappende strøg.
2. Brug de mål, der er vist i [Figur 13](#), og find og påklæb en CROSSTRAX-mærkat i nederste, bageste hjørne på begge sider af motorhjelm.



Figur 13

1. 10 cm
2. 2,5 cm

3. Sæt den korrekte faremærkat ovenpå den eksisterende mærkat på operatørplatformen ([Figur 14](#)):
 - For indenlandske enheder anvendes mærkaten 110-8869.
 - For CE-enheder (europæiske enheder) anvendes mærkaten 110-89673.

Bemærkninger:

Bemærkninger:

Bemærkninger:

Inkorporeringserklæring

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA erklærer, at de(n) følgende enhed(er) overholder de anførte direktiver, når de(n) installeres iht. den medfølgende vejledning på visse Toro-modeller, som angivet i den relevante overensstemmelseserklæring.

Modelnr.	Serienr.	Produktbeskrivelse	Fakturabeskrivelse	Generel beskrivelse	Direktiv
03655	—	CrossTrax-sæt til allehjulstræk	CROSSTRAX AWD KIT [F15 AND NEWER]	CrossTrax-sæt til allehjulstræk	2000/14/EF og 2005/88/EF 2006/42/EF

Relevant teknisk dokumentation er blevet udarbejdet som krævet iht. del B i bilag VII til direktiv 2006/42/EF.

Vi vil som svar på anmodninger fra nationale myndigheder fremsende relevant information om dette delvist komplette maskineri. Informationerne bliver fremsendt elektronisk.

Dette maskineri må ikke idriftsættes, før det er inkorporeret i godkendte Toro-modeller som angivet i den tilknyttede overensstemmelseserklæring og iht. alle vejledninger, hvorved det kan erklæres at overholde alle relevante direktiver.

Certificeret:



Tom Langworthy
Teknisk direktør
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Oktober 31, 2022

Bemyndiget repræsentant:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

UK Declaration of Incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA erklærer, at de(n) følgende enhed(er) overholder de anførte bestemmelser, når de(n) monteres i henhold til den medfølgende vejledning på visse Toro-modeller, som angivet i de relevante overensstemmelseserklæringer.

Modelnr.	Serienr.	Produktbeskrivelse	Fakturabeskrivelse	Generel beskrivelse	Direktiv
03655	—	CrossTrax-sæt til allehjulstræk	CROSSTRAX AWD KIT [F15 AND NEWER]	CrossTrax-sæt til allehjulstræk	S.I. 2001 nr. 1701 S.I. 2008 nr. 1597

Relevant teknisk dokumentation er blevet udarbejdet som krævet i henhold til Skema 10 i S.I. 2008 nr. 1597.

Vi vil som svar på anmodninger fra nationale myndigheder fremsende relevant information om dette delvist komplette maskineri. Informationerne bliver fremsendt elektronisk.

Dette maskineri må ikke idriftsættes, før det er inkorporeret i godkendte Toro-modeller som angivet i den tilknyttede overensstemmelseserklæring og iht. alle vejledninger, hvorved det kan erklæres at overholde alle relevante forskrifter.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.



Tom Langworthy
Teknisk direktør
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Oktober 31, 2022

Bemyndiget repræsentant:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro U.K. Limited
Spellbrook Lane West
Bishop's Stortford
CM23 4BU
United Kingdom